

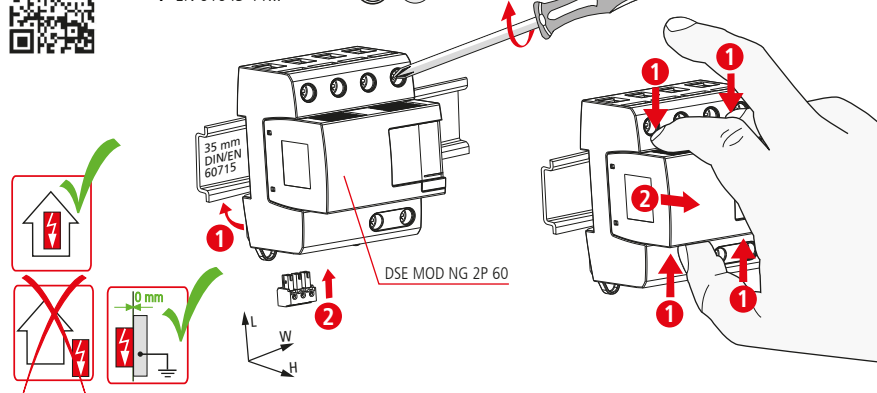
DEHNsecure NG DSE NG 2P 60 FM

DE Einbauanleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書



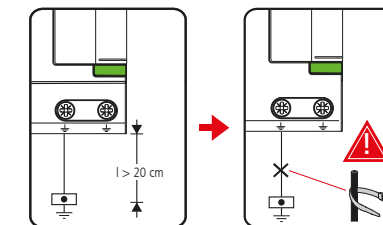
I IEC 61643-11...
1 EN 61643-11...

PZ 2 (4 Nm)

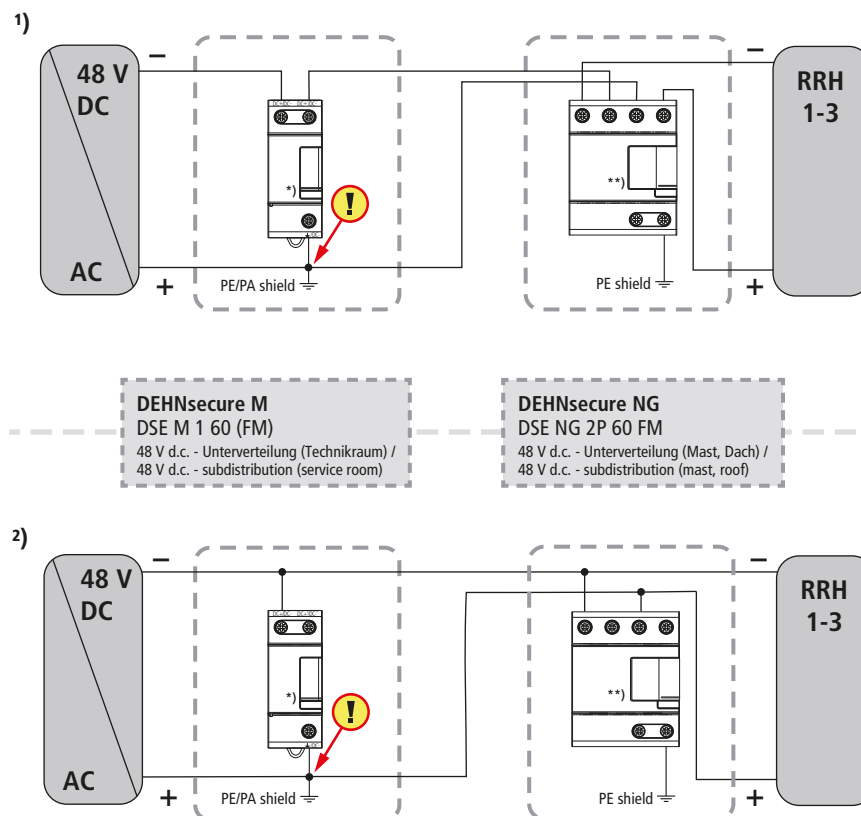


DSE NG 2P 60 FM	
U _C	60 V/DC
I _{SCCR}	25 kA DC (DC+/DC- ⇒ DC-/DC+)
I _{fi}	25 kA DC (DC+/DC- ⇒ DC-/DC+)
I _{imp} 10/350 μs	25 kA (DC+/DC- ⇒ DC-/DC+); 50 kA (DC-/DC+ ⇒ ↓)
max. 1)	100 A gG
max. 2)	250 A gG
θ°	-40°C ... +80°C (... +60°C 1))
φ	5% ... 95%
I _{PE}	<< 10 μA
IP 3)	20
L x W x H	90 mm x 72 mm x 73 mm

max. □ DC+/DC-, ↓/DC-	25 mm ²	35 mm ²
max. □ DC+/DC-,	25 mm ²	35 mm ²
min. □ DC+/DC-,		
DC+/DC-, ↓/DC-	10 mm ²	
□	16 mm ² Cu	≥ 15.5 mm

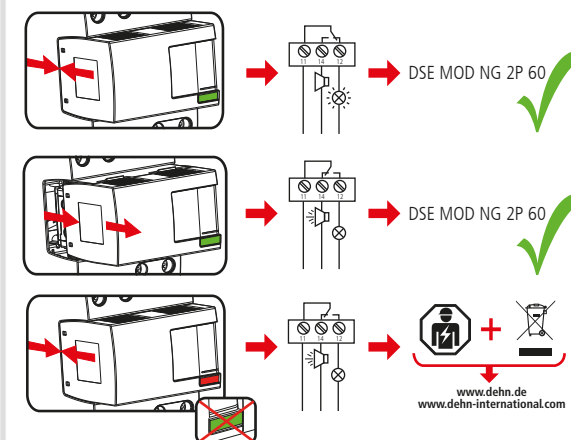


+Pol in der 48 V d.c. Stromversorgung geerdet / + pole earthed in the 48 V d.c. current supply



Technische Daten RRH-Anwendung: / Technical data RRH application:

Max. Gleichspannung / Max. d.c. voltage	U _{DC max.}	60 V
Nennspannung / Nominal voltage	U _N	48 V
Max. Laststrom / Max. load current	I _{L max.}	100 A



Technische Daten RRH-Anwendung: / Technical data RRH application:

Max. Gleichspannung / Max. d.c. voltage	U _{DC max.}	60 V
Nennspannung / Nominal voltage	U _N	48 V

DEHNsecure NG DSE NG 2P 60 FM	
	U _N / I _N
AC:	250 V / 0.5 A
DC:	250 V / 0.1 A 125 V / 0.2 A 75 V / 0.5 A
	max. 1.5 mm ²

*) DSE MOD 60
**) DSE MOD NG 2P 60

Instruções de segurança

PT

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

3) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

Informazioni di sicurezza

IT

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534:...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di ports del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

3) Grado di protezione: IP 20 (installato)

Indicaciones de seguridad

ES

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...)).

Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato. El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

Informaciones técnicas adicionales

Número de puertos del DPS: 1

3) Clase de protección: IP 20 (instalado)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbe- palingen dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534:...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenoemde en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

Aantal poorten van de SPD: 1

3) Beschermingsgraad: IP 20 (ingebouwd)

Sikkerhedshenvisninger

DK

Tilslutning og montering af aflederen må kun udføres af en fagkyndig. De nationale forskrifter og sikkerhedsbestemmelser skal efterkommes. Se også (IEC 60364-5-53-534). Før monteringen skal aflederen kontrolleres for udvendige skader. Hvis der konstateres skader eller andre mangler, må aflederen ikke monteres. Anvendelse af aflederen er kun tilladt i forbindelse med betingelserne, der er nævnt og vist i montagevejledningen. Ved belastninger, der overskrider de anførte værdier, kan aflederen såvel som de tilsluttede installationer og apparater ødelægges. Åbning og indgreb i aflederen medfører bortfald af enhver garanti.

Yderligere tekniske oplysninger

Antal SPD-porte: 1

3) Kapsling: IP 20 (monteret)

Säkerhetsföreskrifter

SE

Apparaten får endast anslutas och monteras av behörig elektriker. Nationella föreskrifter och säkerhetsbestämmelser måste beaktas (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 del 534:...)).

d

Bezpečnostní pokyny

CZ

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534:...)). Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zvnějšku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zatížení nad rámec uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik nároku na záruční plnění.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

3) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

Güvenlik uyarıları

TR

Cihazın bağlantı ve montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır (bkz. ayrıca IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Bölüm 534:...)). Cihaz montajı öncesinde, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır. Cihazın kullanımına sadece bu montaj kılavuzu kapsamında belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli bir değerin üzerinde olan yüklemeler cihazı ve buna bağlı elektrikli ekipmanlara zarar verebilir. Cihazda müdahaleler ve değişiklikler yapılması, garanti haklarını düşmesine yol açar.

Ek Teknik Bilgiler

SPD liman sayısı: 1

3) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

Sicherheitshinweise

DE

Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbe- stimmungen sind zu beachten (siehe auch IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Teil 534:...)). Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- anspruches.

Zusätzliche technische Angaben

Anzahl der Ports des SPD: 1

3) Schutzart: IP 20 (eingebaut)

安全上の注意事項

JP

機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事士が行い ます。 国内の規定および安全規制を遵守してください。(IEC 60364-5-53 (VDE 0100 パート 0100:...))も参照のこと)。 設置前に機器に外部損傷がないか点検します。 損傷またはその他の欠陥が確認された場合は、機器を取り付ける ことはできません。 本機器は、本取付説明書に記載され 、指示された条件下でのみ使用することができます。 定格値を超える負荷がかかりますと機器やこれに接続され ている電装品が損傷する場合があります。 機器に変更を 加えたり改造を行った場合、本機器の保証は失効するも のとします。

追加技術データ

SPDポートの個数: 1

3) 保護等級: IP 20 (取り付けた状態)